

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 901/2012 AL COMISIEI**din 2 octombrie 2012****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Štajersko prekmursko bučno olje (IGP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (5) al treilea paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” ca indicație geografică protejată (IGP) depusă de Slovenia la 29 octombrie 2004 a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.
- (2) Mai multe persoane fizice și juridice din Austria au obiectat față de propunerea de înregistrare, depunând declarații de opoziție la autoritățile competente din Austria în temeiul articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.
- (3) Austria a prezentat apoi o declarație de opoziție cu privire la înregistrare, în temeiul articolului 7 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006. Declarația de opoziție a fost considerată admisibilă în temeiul articolului 7 alineatul (3) primul paragraf literele (a), (b) și (c) din regulamentul menționat.
- (4) Prin scrisoarea din data de 8 octombrie 2009, Comisia a invitat statele membre în cauză să încerce să ajungă la un acord în conformitate cu procedurile lor interne.
- (5) Dat fiind că nu s-a ajuns la niciun acord în termenul prevăzut, Comisia trebuie să adopte o decizie în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.
- (6) Declarația de opoziție privind presupusa încălcare a articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 se referă la originea materiilor prime, care nu este nici restricționată la aria geografică în cauză, nici indicată, la metoda de

producție, care nu ar fi nici specifică, nici tradițională, la absența pretinsă a unei legături între reputația produsului și zona de producție și la presupusa utilizare incorectă a denumirii unei regiuni ca indicație geografică. Cu toate acestea, Comisia nu a identificat nicio eroare evidentă în ceea ce privește elementele respective. Slovenia a furnizat probe suplimentare care demonstrează că denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje” a fost utilizată în sensul articolului 2 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.

- (7) Declarația de opoziție a indicat faptul că anterior depunerii cererii de înregistrare ca IGP a denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” fusese înregistrată o marcă ce conține termenul „Steirisches Kürbiskernöl”. Cu toate acestea, nu a fost prezentată nicio dovadă că consumatorii ar putea fi induși în eroare cu privire la identitatea reală a unui produs comercializat sub denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje”. Prin urmare, Comisia nu poate concluziona că înregistrarea denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” ar reprezenta o încălcare a articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.
- (8) Respectiva marcă poate continua să fie utilizată în pofida înregistrării denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” ca IGP, cu excepția cazului în care apar motive de invalidare sau de revocare a acesteia în temeiul dreptului mărcilor.
- (9) În plus, ar trebui să se menționeze că denumirea „Steirisches Kürbiskernöl” este tot o IGP, înregistrată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1263/96 al Comisiei ⁽³⁾. Denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje” și denumirea „Steirisches Kürbiskernöl”, în limbile lor originale respective, sunt în mod clar diferite, lucru care permite concluzionarea faptului că aceste denumiri nu sunt omonime; prin urmare, existența denumirii „Steirisches Kürbiskernöl” nu ar fi compromisă prin înregistrarea denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” în sensul articolului 7 alineatul (3) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.
- (10) Deoarece nu s-a ajuns la un acord, Comisia trebuie să ia o decizie în conformitate cu articolul 7 alineatul (5) al treilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006. Denumirea „Steirisches Kürbiskernöl” a fost înregistrată înaintea denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje”. Articolul 13 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 protejează denumirea „Steirisches Kürbiskernöl” împotriva traducerii. Termenul „Štajersko” este considerat o traducere literală a termenului geografic „Steirisches”. Mai mult, este posibil ca atunci când sunt traduse în limbi terțe cele două denumiri să fie foarte asemănătoare. Cu toate că nu există niciun motiv pentru

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.⁽²⁾ JO C 72, 26.3.2009, p. 67.⁽³⁾ JO L 163, 2.7.1996, p. 19.

a nu înregistra denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje”, este necesar să se protejeze drepturile anterioare existente și să se asigure o utilizare loială. Prin urmare, componentele geografice ale denumirii „Štajersko prekmursko bučno olje” trebuie să nu fie traduse în alte limbi atunci când se comercializează produsul ce corespunde caietului de sarcini al „Štajersko prekmursko bučno olje”. Ca atare, această interdicție se va aplica atât pentru utilizarea acestei traduceri pe etichetă, cât și în cadrul prezentărilor sau al publicității privind produsul. Mai mult, în ceea ce privește etichetele, țara de origine trebuie indicată în același câmp vizual ca denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje”, cu caractere de aceeași dimensiune ca și cele folosite pentru această denumire.

- (11) Având în vedere cele de mai sus, denumirea „Štajersko prekmursko bučno olje” trebuie înregistrată în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate.
- (12) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru indicațiile geografice și denumirile de origine protejate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Nu se traduc trimiterile la regiunile Štajerska și Prekmurje atunci când se comercializează produse care îndeplinesc cerințele caietului de sarcini al denumirii menționate în anexa la prezentul regulament.

Etichetele care cuprind denumirea ce figurează în anexa la prezentul regulament indică țara de origine în același câmp vizual, cu caractere de aceeași dimensiune ca și cele ale denumirii.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 2 octombrie 2012.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.5. Uleiuri și grăsimi (unt, margarină, uleiuri etc.)

SLOVENIA

Štajersko prekmursko bučno olje (IGP)
